

Mrk

Chapter 6

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Καὶ ἐξῆλθεν ἐκεῖθεν, καὶ ἔρχεται εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ; καὶ
-እ- ወጣ -ከ-ዚያ- -እ- መጣ -ወደ- -ያ- ሀገሩ -የ-እርሱ -እ-
[G2532](#) [G1831](#) [G1564](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3968](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἀκολουθοῦσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
ተከተለ ለእርሱ -ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ
[G0190](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

ከዚያም ወጥቶ ወደ ገዛ አገሩ መጣ ደቀ መዛሙርቱም ተከተሉት።

2 καὶ γενομένου σαββάτου, ἤρξατο διδάσκειν ἐν τῇ συναγωγῇ; καὶ οἱ
-እ- ሆነ ስንበት ጀመረ አስተማረ -በ- -ለ- ምክራብ -እ- -ያ-
[G2532](#) [G1096](#) [G4521](#) [G0756](#) [G1321](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G3588](#)

πολλοὶ ἀκούοντες ἐξεπλήσσοντο, λέγοντες, Πόθεν τοῦτω ταῦτα, καὶ τίς ἢ
ብዙ ሰማ ተደነቀ እያለ -ከ-የት- ለዚህ እነዚህ -እ- ምን -ያ-
[G4183](#) [G0191](#) [G1605](#) [G3004](#) [G4159](#) [G3778](#) [G3778](#) [G2532](#) [G5101](#) [G3588](#)

σοφία ἢ δοθεῖσα τοῦτω, καὶ αἱ δυνάμεις, τοιαῦτα διὰ τῶν χειρῶν
ጥበብ -ያ- ሰጠ ለዚህ -እ- -ያ- ኃይል እንዲህ-ያለ -በ-ምክንያት- -የ- እጅ
[G4678](#) [G3588](#) [G1325](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G5108](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5495](#)

αὐτοῦ γινόμεναι?
-የ-እርሱ ሆነ
[G0846](#) [G1096](#)

ስንበትም በሆነ ጊዜ በምክራብ ያስተምር ጀመር፤ ብዙዎችም ሰምተው ተገረሙና። እነዚህን ነገሮች ይህ ከወዴት አገኛቸው? ለዚህ የተሰጠችው ጥበብ ምንድን ናት? በእጅም የሚደረጉ እንደነዚህ ያሉ ተአምራት ምንድን ናቸው?

3 οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ τέκτων? ὁ υἱὸς τῆς Μαρίας, καὶ ἀδελφὸς
አይደለም ይህ ነው -ያ- ጸራቢ -ያ- ልጅ -የ- ማርያም -እ- ወንድም
[G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5045](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3137](#) [G2532](#) [G0080](#)

Ἰακώβου καὶ Ἰωσήτος καὶ Ἰούδα καὶ Σίμωνος? καὶ οὐκ εἰσὶν αἱ
ያዕቆብ -እ- የሴ -እ- ይሁዳ -እ- ስምዖን -እ- አይደለም ናቸው -ያ-
[G2385](#) [G2532](#) [G2500](#) [G2532](#) [G2455](#) [G2532](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#)

ἀδελφαὶ αὐτοῦ ὧδε πρὸς ἡμᾶς? καὶ ἔσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ.
እህት -የ-እርሱ እነሆ -ወደ- እኛን -እ- አሰናከለ -በ- ለእርሱ
[G0079](#) [G0846](#) [G5602](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4624](#) [G1722](#) [G0846](#)

ይህ ጸራቢው የማርያም ልጅ የያዕቆብም የዮሳም የይሁዳም የስምዖንም ወንድም አይደለምን? እንዲያው በዚህ በእኛ ዘንድ አይደለምን? አሉ፤ ይሰናከሉበትም ነበር።

4 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὅ Ἰησοῦς, ὅτι Οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος, εἰ
 -እ- ἑ-ἰ- ἰ-
 G2532 G3004 G0846 G3588 G2424 G3754 G3756 G1510 G4396 G0820 G1487
 μὴ ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ, καὶ ἐν τοῖς συγγενεῦσιν αὐτοῦ, καὶ ἐν
 ἕ- -ἰ- -ἰ- ἰ- ἰ- -ἰ- -ἰ- -ἰ- ἰ- ἰ- ἰ- ἰ- ἰ-
 G3361 G1722 G3588 G3968 G0846 G2532 G1722 G3588 G4773 G0846 G2532 G1722
 τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ.
 -ἰ- ἰ- -ἰ-
 G3588 G3614 G0846

አገሱስም። ስቢ ከገ አገሩ ከገ ዘመዶቹ ከገ ቤቱም በቀ ሳይከበር አይቀርም አላቸው።

5 καὶ οὐκ ἐδύνατο ἐκεῖ ποιῆσαι οὐδεμίαν δύναμιν, εἰ μὴ ὀλίγοις
 -እ- ἕ-ἰ-
 G2532 G3756 G1410 G1563 G4160 G3762 G1411 G1487 G3361 G3641
 ἀρρώστοις, ἐπιθειεῖς τὰς χεῖρας, ἔθεράπευσεν.
 ታ-ግ-ግ- ἕ-ἰ- ἕ-ἰ- ἕ-ἰ- ἕ-ἰ- ἕ-ἰ-
 G0732 G2007 G3588 G5495 G2323

በዚያም በጥቂቶች ድውጥ ላይ እጁን ጭፍ ከመፈወስ በቀ፣ ተአምር ሊያደርግ ምንም አልቻለም።

6 καὶ ἐθαύμαζεν διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν. Καὶ περιῆγεν τὰς κώμας
 -እ- ἕ-ἰ-
 G2532 G2296 G1223 G3588 G0570 G0846 G2532 G4013 G3588 G2968
 κύκλω, διδάσκων.
 በዙሪያ አስተማረ
 G2945 G1321

ስለ አለማመናቸውም ተደነቀ። በመንደሮችም እያስተማረ ይዘር ነበር።

7 Καὶ προσκαλεῖται τοὺς δώδεκα, καὶ ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο δύο,
 -እ- ἕ-ἰ-
 G2532 G4341 G3588 G1427 G2532 G0756 G0846 G0649 G1417 G1417
 καὶ ἐδίδου αὐτοῖς ἐξουσίαν τῶν πνευμάτων τῶν ἀκαθάρτων.
 -እ- ἕ-ἰ-
 G2532 G1325 G0846 G1849 G3588 G4151 G3588 G0169

አስራ ሁለቱንም ወደ እርሱ ጠራ ሁለት ሁለቱንም ይልካቸው ጀመር፣ በርኩሳን መናፍስትም ላይ ሥልጣን ሰጣቸው።

8 καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἵνα μὴ ἐν αἵρωσιν εἰς ὄδον, εἰ μὴ ῥάβδον
 -እ- ἕ-ἰ-
 G2532 G3853 G0846 G2443 G3367 G0142 G1519 G3598 G1487 G3361 G4464
 μόνον; μὴ ἄρτον, μὴ πῆραν, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν;
 ብቻ አይ- ዳቦ አይ- ቦርሳ አይ- -ወደ- -ገ- ጠቆ ሳንቲም
 G3440 G3361 G0740 G3361 G4082 G3361 G1519 G3588 G2223 G5475

ለመንገድም ከበትር በቀ እንጀራም ቢሆን ከረጢትም ቢሆን መሐለቅም በመቀነታቸው ቢሆን እንዳይዙ አዘዛቸው።

9 ἀλλὰ ὑποδεδεμένους σανδάλια, καὶ μὴ ἐνδύσησθε δύο χιτῶνας,
 -ገ-ገ-ገ- ገ-ገ-ገ-
 G0235 G5265 G4547 G2532 G3361 G1746 G1417 G5509

በአገራችሁ ጫማ አድርጉ እንጂ ሁለት እጅ ጠባብ አትልቡ አለ።

15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον, ὅτι Ἥλίας ἐστίν; ἄλλοι δὲ ἔλεγον, ὅτι
ሌላ -ደግሞ- ይሉ-ነበሩ ምክንያቱም ኤልያስ ነው ሌላ -ደግሞ- ይሉ-ነበሩ ምክንያቱም
[G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2243](#) [G1510](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#)

προφήτης, ὡς εἶς τῶν προφητῶν.
ነቢያት -እንደ- አንድ -የ- ነቢያት
[G4396](#) [G5613](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

ሌሎችም። ኤልያስ ነው አሉ፤ ሌሎችም። ከነቢያት እንደ አንዱ ነቢይ ነው አሉ።

16 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν, Ὅν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα, Ἰωάννην-- οὗτος
ሰጣ -ደግሞ- -ያ- ሄደስ ይል-ነበር የ- እኔ ራሱ-ቆረጠ የሐንስ ይህ
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2264](#) [G3004](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0607](#) [G2491](#) [G3778](#)

ἠγέρεθη!
ተነሣ
[G1453](#)

ሄደስ ግን ሰምቶ። እኔ ራሱን ያስቆረጥሁት የሐንስ ይህ ነው እርሱ ከሙታን ተነሥቶአል አለ።

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης, ἀποστείλας, ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην, καὶ
እርሱ -ምክንያቱም- -ያ- ሄደስ ላከ ያዘ -ያ- የሐንስ -እና-
[G0846](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2264](#) [G0649](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#)

ἔδησεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ, διὰ Ἡρωδιάδα, τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ
አሰረ እርሱን -በ- አስር-ቤት -በ-ምክንያት- ሄደደዳ -ያ- ሴት ፊልጶስ -የ-
[G1210](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5438](#) [G1223](#) [G2266](#) [G3588](#) [G1135](#) [G5376](#) [G3588](#)

ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν.
ወንድም -የ-እርሱ ምክንያቱም እርሷን አገባ
[G0080](#) [G0846](#) [G3754](#) [G0846](#) [G1060](#)

ሄደስ የወንድሙን የፊልጶስን ሚስት ሄደደዳን አግብቶ ነበርና በእርስዋ ምክንያት ራሱ ልኮ የሐንስን አስይዞ በወገኑ አሳስሮት ነበር፤

18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ Ἡρώδῃ, ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι
ይል-ነበር -ምክንያቱም- -ያ- የሐንስ -ለ- ሄደስ ምክንያቱም አይደለም ተፈቅዷል ለአንተ
[G3004](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G2264](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1832](#) [G4771](#)

ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.
አለው -ያ- ሴት -የ- ወንድም -የ-አንተ
[G2192](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

የሐንስ ሄደደስን። የወንድምህ ሚስት ለአንተ ልትሆን አልተፈቀደም ይለው ነበርና።

19 ἢ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ, καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι, καὶ
-ያ- -ደግሞ- ሄደደዳ ቁም-ያዘ ለእርሱ -እና- ፈለገ እርሱን ገደለ -እና-
[G3588](#) [G1161](#) [G2266](#) [G1758](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2309](#) [G0846](#) [G0615](#) [G2532](#)

οὐκ ἠδύνατο:
አይደለም ይችላል
[G3756](#) [G1410](#)

ሄደደዳ ግን ተቃውሟው ልትገደለው ትፈልግ ነበር አልቻለችም፤

20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβεῖτο τὸν Ἰωάννην, εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον
 -ያ- -ምክንያቱም- ሄሮድስ ፈራ -ያ- ዮሐንስ ያውቃል እርሱን ሰው ሰው ሄሮቅ
[G3588](#) [G1063](#) [G2264](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0435](#) [G1342](#)

καὶ ἅγιον, καὶ συνετήρει αὐτόν. καὶ ἀκούσας αὐτοῦ, πολλὰ ἠπόρει, καὶ
 -እ- ሕ.ሰ -እ- ተጠበቀ እርሱን -እ- ሰማ -የ-እርሱ ብዙ ግራ-ገባው -እ-
[G2532](#) [G0040](#) [G2532](#) [G4933](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0846](#) [G4183](#) [G0639](#) [G2532](#)

ἠδέεωσ αὐτοῦ ἤκουεν.
 በደስታ -የ-እርሱ ሰማ
[G2234](#) [G0846](#) [G0191](#)

| ሄሮድስ ዮሐንስ ሄሮቅ ሕ.ሰ ሰው እንደ ሆነ አውቆ ይፈራውና ይጠባበቀው ነበር፤ እርሱም ሰማቶ በብዙ ነገር ያመነታ ነበር፤

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιρίου, ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεσίοις αὐτοῦ δεῖπνον
 -እ- ሆነ ምን ምን -ሲ- ሄሮድስ -ለ- ልደት -የ-እርሱ ግብዣ
[G2532](#) [G1096](#) [G2250](#) [G2121](#) [G3753](#) [G2264](#) [G3588](#) [G1077](#) [G0846](#) [G1173](#)

ἐποίησεν, τοῖς μεγιστᾶσιν αὐτοῦ, καὶ τοῖς χιλιάρχοις, καὶ τοῖς πρώτοις τῆς
 አደረገ -ለ- ታላላቅ -የ-እርሱ -እ- -ለ- የጦር-አዛዦች -እ- -ለ- የመጀመሪያ -የ-
[G4160](#) [G3588](#) [G3175](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3588](#)

Γαλιλαίας.
 ገሊላ
[G1056](#)

| በደስታም ይሰማው ነበር። ሄሮድስም በተወለደበት ቀን ለመኳንንቱና ለሻለቆቹ ለገሊላም ሹማምንት ግብር ባደረገ ጊዜ ምቹ ቀን ሆነላትና

22 καὶ εἰσελθούσης τῆς θυγατρὸς αὐτῆς τῆς Ἡρωδιάδος, καὶ ὀρχησαμένης,
 -እ- ገባ -የ- ልጅት -የ-እርሷ -የ- ሄሮድያ -እ- ዘፈነ
[G2532](#) [G1525](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2266](#) [G2532](#) [G3738](#)

ἤρρεσεν τῷ Ἡρώδῃ καὶ τοῖς συνανακειμένοις. «ὁ ἰδὲ βασιλεὺς» εἶπεν
 ደስ-አለ -ለ- ሄሮድስ -እ- -ለ- ተቀመጠ-ከ- -ያ- -ደግሞ- ንጉሥ አለ
[G0700](#) [G3588](#) [G2264](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4873](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0935](#) [G3004](#)

τῷ κορασίῳ, Αἰτησὸν με ὃ ἐάν θέλῃς, καὶ δώσω σοι.
 -ለ- ልጃገረድ ጠየቀ እኔን የ- -ሲ- ፈለገ -እ- ሰጠ ለእንተ
[G3588](#) [G2877](#) [G0154](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2309](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#)

| የሄሮድያ ልጅ ገብታ ስትዘፍን ሄሮድስንና ከእርሱ ጋር የተቀመጡትን ደስ አሰኝቻቸው። ንጉሡም ብላቴናይቱን። የምትወጁውን ሁሉ ለምኒኛ አሰጥሻማለሁ አላት፤

23 καὶ ὤμοσεν αὐτῇ, [πολλά] Ὅτι ἐάν με αἰτήσῃς, δώσω σοι, ἕως
 -እ- ማለ ለእርሷ ብዙ ምክንያቱም -ሲ- እኔን ጠየቀ ሰጠ ለእንተ -አስከ-
[G2532](#) [G3660](#) [G0846](#) [G4183](#) [G3754](#) [G1437](#) [G1473](#) [G0154](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2193](#)

ἡμίσεος τῆς βασιλείας μου.
 ግማሽ -የ- መንግሥት -የ-እኔ
[G2255](#) [G3588](#) [G0932](#) [G1473](#)

| የመንግሥቱ እኩሌታ ስንኳ ቢሆን የምትለምኒውን ሁሉ አሰጥሻለሁ ብሎ ማለላት።

24 καὶ ἐξελθοῦσα, εἶπεν τῇ μητρὶ αὐτῆς, Τί αἰτήσωμαι? ἢ δὲ εἶπεν,
 -እ- ወጣ አለ -ለ- እናት -የ-እርሷ ምን ጠየቀ -ያ- -ደግሞ- አለ
[G2532](#) [G1831](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0154](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)

Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτίζοντος.
 -ያ- ራስ ዮሐንስ -የ- አጠመቀ
[G3588](#) [G2776](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0907](#)

| ወጥታም ለእናትሞ። ምን ልለምነው? አላች። እርስዎም። የመጥምቁን የዮሐንስን ራስ አላች።

25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα, ἠτήσατο, λέγουσα,
 -አና- ገባ ወዲያው -ከ-ጋር- ፍጥነት -ወደ- -ያ- ጎጉሥ ጠየቀ ጠየቀ ለገላጽ
[G2532](#) [G1525](#) [G2112](#) [G3326](#) [G4710](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0935](#) [G0154](#) [G3004](#)

Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι ἐπὶ πίνακι τῆν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ
 ፈለገ -ዘንድ- ወዲያው ሰጠ ለእኔ -በ-ላይ- ሳህን -ያ- ራስ የሐንስ -የ-
[G2309](#) [G2443](#) [G1824](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1909](#) [G4094](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2491](#) [G3588](#)

Βαπτιστοῦ.
 መጥምቁ
[G0910](#)

| ወዲያውም ፈጥና ወደ ጎጉሡ ገብታ። የመጥምቁን የየሐንስን ራስ በወጭት አሁን ልትሰጠኝ እውዳለሁ ብላ ለመነገራት።

26 καὶ περίλυπος γενόμενος ὁ βασιλεὺς, διὰ τοὺς ὄρκους καὶ τοὺς
 -አና- እጅግ-አዘነ ሆነ -ያ- ጎጉሥ -በ-ምክንያት- -ያ- መሐለ -አና- -ያ-
[G2532](#) [G4036](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3727](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀνακειμένους, οὐκ ἠθέλησεν ἀθετῆσαι αὐτήν.
 ተቀመጠ አይደለም ፈለገ ለመካድ አርፏል
[G0345](#) [G3756](#) [G2309](#) [G0114](#) [G0846](#)

| ጎጉሡም እጅግ አዘኖ ስለ መሐለው ከእርሱም ጋር ስለ ተቀመጡት ለነሣት አልወደደም።

27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλάτορα, ἐπέταξεν ἐνέγκαι τὴν
 -አና- ወዲያው ላከ -ያ- ጎጉሥ ገዳይ አዘዘ አመጣ -ያ-
[G2532](#) [G2112](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4688](#) [G2004](#) [G5342](#) [G3588](#)

κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ ἀπελθὼν, ἀπεκεφάλισεν αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ,
 ራስ -የ-እርሱ -አና- ሄደ ራሱን-ቆረጠ እርሱን -በ- -ለ- እስር-ቤት
[G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0565](#) [G0607](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#)

| ወዲያውም ጎጉሡ ባለ ወግ ልኮ ራሱን እንዲያመጣ አዘዘው። ሄደም በወገኒ ራሱን ቁረጠ።

28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι, καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ
 -አና- አመጣ -ያ- ራስ -የ-እርሱ -በ-ላይ- ሳህን -አና- ሰጠ አርፏል -ለ-
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4094](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#)

κορασίῳ, καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν τῇ μητρὶ αὐτῆς.
 ልጃገረድ -አና- -ያ- ልጃገረድ ሰጠ አርፏል -ለ- አናት -የ-እርሷ
[G2877](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2877](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)

| ራሱንም በወጭት አምጥቶ ለብላቴናይቱ ሰጣት። ብላቴናይቱም ለአናትዋ ሰጠች።

29 καὶ ἀκούσαντες, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον, καὶ ἦραν τὸ πτώμα αὐτοῦ,
 -አና- ሰማ -ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ መጣ -አና- አነሣ -ያ- ሬሳ -የ-እርሱ
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4430](#) [G0846](#)

καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.
 -አና- አደረገ እርሱን -በ- መቃብር
[G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3419](#)

| ደቀ መዛሙርቱም ስምተው መጡ በድኑንም ወስደው ቀበሩት።

30 Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπήγγειλαν αὐτῷ
 -አና- ሰበሰበ -ያ- ሐዋርያት -ወደ- -ያ- አየሱስ -አና- ነገረ ለእርሱ
[G2532](#) [G4863](#) [G3588](#) [G0652](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0518](#) [G0846](#)

πάντα, ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδαξαν.
 ሁሉ ማንኛውም-የ- አደረገ -አና- ማንኛውም-የ- አስተማረ
[G3956](#) [G3745](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3745](#) [G1321](#)

| ሐዋርያትም ወደ አየሱስ ተሰብስበው ያደረጉትንና ያስተማሩትን ሁሉ ነገሩት።

ከቀርሰራሹም አሥራ ሁለት መሶብ የሞላ አሠራ ከዓሣውም ደግሞ።

44 καὶ ἦσαν οἱ φαγόντες τοὺς ἄρτους, πεντακισχίλιοι ἄνδρες.
-አና- ስብሩ -ያ- በላ -ያ- ዳቦ አምስት-ሺ ሰው
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5315](#) [G3588](#) [G0740](#) [G4000](#) [G0435](#)

እንጀራውንም የበሉት ወንዶቹ አምስት ሺህ ነበሩ።

45 Καὶ εὐθύς ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον, καὶ
-አና- ወዲያው አስገደደ -ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ ገባ -ወደ- -ያ- ጀልባ -አና-
[G2532](#) [G2112](#) [G0315](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#)
προάγειν εἰς τὸ πέραν, πρὸς Βηθσαιδάν, ἕως αὐτὸς ἀπολύει τὸν ὄχλον.
ቀደመ -ወደ- -ያ- ማዶ -ወደ- በታንያ -አስከ- እርሱ ፈታ -ያ- ሕዝብ
[G4254](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G4314](#) [G0966](#) [G2193](#) [G0846](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3793](#)

ወዲያውም ሕዝቡን ሲያሰናብት ሳለ ደቀ መዛሙርቱ በታንኳ ገብተው ወደ ማዶ ወደ ቤተ ሳይዳ እንዲቀድሙት ግድ አላቸው።

46 καὶ ἀποταξάμενος αὐτοῖς, ἀπήλθεν εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι.
-አና- ተሰናበተ ለእርሱ ሄደ -ወደ- -ያ- ተራራ ጸለየ
[G2532](#) [G0657](#) [G0846](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G4336](#)

ካሰናበታቸውም በኋላ ሊጸልይ ወደ ተራራ ወጣ።

47 καὶ ὀψίας γενομένης, ἦν τὸ πλοῖον ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης, καὶ
-አና- ማታ ሆነ ነበር -ያ- ጀልባ -በ- መካከል -የ- ባሕር -አና-
[G2532](#) [G3798](#) [G1096](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#)
αὐτὸς μόνος ἐπὶ τῆς γῆς.
እርሱ ብቻ -በ-ላይ- -የ- ምድር
[G0846](#) [G3441](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

በመሸም ጊዜ ታንኳይቱ በባሕር መካከል ሳለች እርሱ ብቻውን በምድር ላይ ነበረ።

48 καὶ ἰδὼν αὐτοὺς βασανιζομένους ἐν τῷ ἑλαύνειν, ἦν γὰρ ὁ
-አና- አየ እርሱን ተወዋየ -በ- -ለ- ቀዘፈ ነበር -ምክንያቱም- -ያ-
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G0928](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1643](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3588](#)
ἄνεμος ἐναντίος αὐτοῖς. περὶ τετάρτην φυλακὴν τῆς νυκτὸς ἔρχεται πρὸς
ነፋስ ተቃራኒ ለእርሱ -ስለ- አራተኛ አስር-ቤት -የ- ሌሊት መጣ -ወደ-
[G0417](#) [G1727](#) [G0846](#) [G4012](#) [G5067](#) [G5438](#) [G3588](#) [G3571](#) [G2064](#) [G4314](#)
αὐτοῦς, περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἤθελεν παρελθεῖν αὐτοῦς.
እርሱን ሄደ -በ-ላይ- -የ- ባሕር -አና- ፈለገ ያልፋል እርሱን
[G0846](#) [G4043](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G2309](#) [G3928](#) [G0846](#)

ነፋስ ወደ ፊታቸው ነበረና እየቀዘፈ ሲጨነቁ አይቶ፣ ከሌሊቱ በአራተኛው ክፍል በባሕር ላይ እየሄደ ወደ እርሱ መጣ፤ ሊያልፋቸውም ይወድ ነበር።

49 οἱ δὲ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα, ἔδοξαν ὅτι
-ያ- -ደግሞ- አየ እርሱን -በ-ላይ- -የ- ባሕር ሄደ ለሰባል ምክንያቱም
[G3588](#) [G1161](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G4043](#) [G1380](#) [G3754](#)
φάντασμα ἐστίν, καὶ ἀνέκραξαν.
መንፈስ ነው -አና- ጮኻ
[G5326](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0349](#)

እርሱ ግን በባሕር ላይ ሲሄድ ባዩት ጊዜ ምትሁት መሰላቸውና ጮኹ።

50 πάντες γὰρ αὐτὸν εἶδον, καὶ ἐταράχθησαν. ὁ δὲ εὐθὺς ἐλάλησεν
ሁሉ -ምክንያቱም- እርሱን አየ -እና- ተረበሽ -ያ- -ደግሞ- ወዲያው ተናገረ
[G3956](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2532](#) [G5015](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2112](#) [G2980](#)

μετ' αὐτῶν, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἐαρσεῖτε; ἐγὼ εἶμι; μὴ φοβεῖσθε.
-ከ-ጋር- -የ-እርሱ- -እና- ይላል ለእርሱ አይዞህ እኔ ነኝ አይ- ፈራ
[G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2293](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3361](#) [G5399](#)

ሁሉ እይተውታልና፣ ታወኩም። ወዲያውም ተናገራቸውና። እይዘኣኝሁ፤ እኔ ነኝ፣ አትፍሩ አላቸው።

51 καὶ ἀνέβη πρὸς αὐτοὺς εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος.
-እና- ወጣ -ወደ- እርሱን -ወደ- -ያ- ጀልባ -እና- ቆመ -ያ- ነፋስ
[G2532](#) [G0305](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G2869](#) [G3588](#) [G0417](#)

καὶ λίαν ἐκ περισσοῦ ἐν ἑαυτοῖς ἐξίσταντο,
-እና- እጅግ -ከ- ስመጠን-በላይ -በ- ለራሳቸው ተደነቀ
[G2532](#) [G3029](#) [G1537](#) [G4053](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1839](#)

ወደ እርሱም ወደ ታንኳይቱ ገባ፣ ነፋሱም ተወ፤ በራሳቸውም ያለ መጠን እጅግ ተገረሙ፤

52 οὐ γὰρ συνῆκαν ἐπὶ τοῖς ἄρτοις, ἀλλ' ἦν αὐτῶν ἡ
አይደለም -ምክንያቱም- ተረዳ -በ-ላይ- -ለ- ዳቦ -ነገር-ግን- ነበር -የ-እርሱ -ያ-
[G3756](#) [G1063](#) [G4920](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0740](#) [G0235](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3588](#)

καρδία πεπρωμένη.
ልብ ደነደነ
[G2588](#) [G4456](#)

ስለ እንጀራው አለስተዋለምና፤ ነገር ግን ልባቸው ደንዘዘ ነበር።

53 Καὶ διαπεράσαντες ἐπὶ τὴν γῆν, ἤλθον εἰς Γεννησαρέτ, καὶ
-እና- ተሻገረ -በ-ላይ- -ያ- ምድር መጣ -ወደ- ገነዳት -እና-
[G2532](#) [G1276](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2064](#) [G1519](#) [G1082](#) [G2532](#)

προσωρμίσθησαν.
ቆመ
[G4358](#)

ተሻግረውም ወደ ምድር ወደ ጌንሴሬጥ ደረሱ ታንኳይቱንም አስጠጉ።

54 καὶ ἐξελθόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθὺς ἐπιγνόντες αὐτὸν,
-እና- ወጣ -የ-እርሱ- -ከ- -የ- ጀልባ ወዲያው አወቀ እርሱን
[G2532](#) [G1831](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2112](#) [G1921](#) [G0846](#)

ከታንኳይቱም ሲወጡ ወዲያው አውቀውት

55 περιέδραμον ὄλην τὴν χώραν ἐκείνην, καὶ ἤρξαντο ἐπὶ τοῖς κραβάττοις
ርጡ ሙሉ -ያ- ክልል ያንን -እና- ጀመረ -በ-ላይ- -ለ- አልጋ
[G4063](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5561](#) [G1565](#) [G2532](#) [G0756](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2895](#)

τοὺς κακῶς ἔχοντας περιφέρειν, ὅπου ἤκουον ὅτι ἐστίν.
-ያ- በክፉ አለው ለመሸከም -በ-ቦታ- ሰማ ምክንያቱም ነው
[G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G4064](#) [G3699](#) [G0191](#) [G3754](#) [G1510](#)

በዚያች አገር ሁሉ ዙሪያ ርጡና እርሱ እንዳለ ወደ ሰሙበት ስፍራ ሕመምተኞችን በአልጋ ላይ ያመጡ ጀመር።

56 καὶ ὅπου ἂν εἰσεπορεύετο εἰς κώμας ἢ εἰς πόλεις ἢ εἰς
 -እ- -π-π- -λ- γη -θ- σινδεῖ -θ- -θ- ἡ+σ -θ- -θ-
[G2532](#) [G3699](#) [G0302](#) [G1531](#) [G1519](#) [G2968](#) [G2228](#) [G1519](#) [G4172](#) [G2228](#) [G1519](#)

ἀγροῦς, ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἐτίθεισαν τοὺς ἀσθενοῦντας, καὶ παρεκάλουν αὐτὸν
 σ- -π- -λ- γησ λελ- -θ- -θ- -θ- -θ- -θ- -θ- -θ-
[G0068](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G5087](#) [G3588](#) [G0770](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#)

ἵνα κὰν τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ ἄψωνται; καὶ ὅσοι
 -Η- -π- -θ- Η- -θ- Δ- -θ- -θ- -θ- -θ- -θ- -θ-
[G2443](#) [G2579](#) [G3588](#) [G2899](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0680](#) [G2532](#) [G3745](#)

ἂν ἦψαντο αὐτοῦ ἐσώζοντο.
 -λ- ἡ -θ- -θ- -θ-
[G0302](#) [G0680](#) [G0846](#) [G4982](#)

በገገባትም ስፍራ ሁሉ፣ መንደርም ከተማም ገጠርም ቢሆን፣ በገበያ ድውዮችን ያኖሩ ነበር፤ የልብሰትም ጫፍ እንኳ ሊዳስሱ ይለምኑት ነበር የዳሰሱትም ሁሉ ዳኑ።